

FORGES ET FONDERIES

DE

SOUGLAND

ET

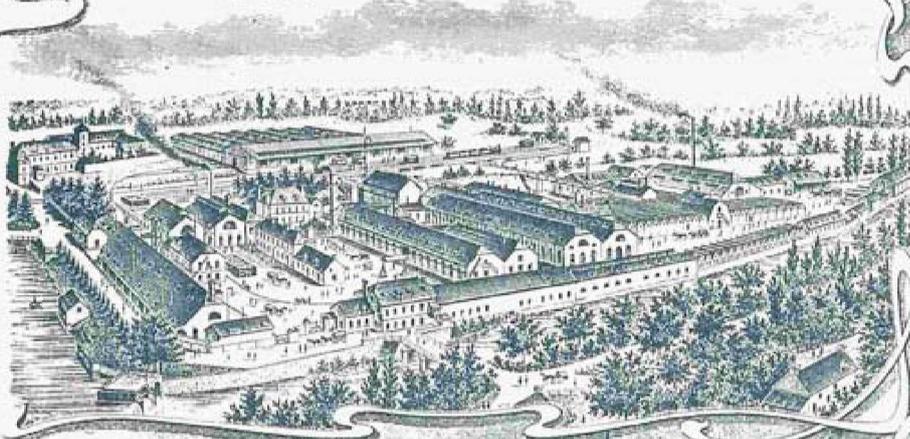
PAS-BAYARD



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND & PAS BAYARD

DIRECTION
SOUGLAND PAR ST MICHEL
TÉLÉPHONE (AISNE)



MÉDAILLES
OR ARGENT & BRONZE
aux Expositions
RÉGIONALES & INTERNATIONALES
1878 · 1889 ·
BORDEAUX 1895, ROUEN 1896
Membre du Jury
Hors Concours



PARIS 1900 HORS CONCOURS
PRÉSIDENT DU JURY

Appareils de Chauffage
FONTE MOULÉE ET ÉMAILLÉE

AU 1^{er} JANVIER 1905, TRANSFERT DU DÉPÔT:

8, Rue Ruty.
(Cours de Vincennes, 48-50)
1902
TÉLÉPHONE
931-81

PARIS (XII^e)



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CHEMINÉES NOUVELLES A FEU CONTINU ET VISIBLE

Style Louis XV
dites " Irlandaises "

DÉCOR N° 1



Dimensions des Cheminées Irlandaises

NUMÉRO DE L'APPAREIL	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU DESSUS	LARGEUR DU SOCLE	PROFONDEUR DU SOCLE	DIAMÈTRE DE LA BUSE	DISTANCE DU SOL AU-DESSUS DE CETTE BUSE	CONTENANCE DU FOYER	CAPACITÉ CHAUFFÉE
201	76 c/m	38 c/m	42 c/m	39 c/m	90 m/m	45 c/m	12 lit.	75 à 125 m ³ /c
202	80 »	40 »	44 »	42 »	90 »	50 »	16 »	125 à 175 »
203	90 »	43 »	52 »	45 »	104 »	50 »	24 »	175 à 300 »

Pour plus amples renseignements, consulter l'Album général et se reporter aux notices spéciales remises avec chaque appareil.

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CHEMINÉES NOUVELLES A FEU CONTINU ET VISIBLE

Style Louis XV

dites " Irlandaises "

DÉCOR N° 1



Dimensions des Cheminées Irlandaises

NUMÉRO DE L'APPAREIL	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU DESSUS	LARGEUR DU SOCLE	PROFONDEUR DU SOCLE	DIAMÈTRE DE LA BUSE	DISTANCE DU SOL AU-DESSUS DE CETTE BUSE	CONTENANCE DU FOYER	CAPACITÉ CHAUFFÉE
201	76 c/m	38 c/m	42 c/m	39 c/m	90 m/m	45 c/m	12 lit.	75 à 125 m ³ /e
202	80 »	40 »	44 »	42 »	90 »	50 »	16 »	125 à 175 »
203	90 »	43 »	52 »	45 »	104 »	50 »	24 »	175 à 300 »

Pour plus amples renseignements, consulter l'Album général et se reporter aux notices spéciales remises avec chaque appareil.



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CHÉMINÉES NOUVELLES A FEU CONTINU ET VISIBLE

Style Louis XV

dites " Irlandaises "

SÉRIES D'APPLIQUES

DÉCOR N° 2



DÉCOR N° 3



Observations sur les Décors

Le décor N° 1, dit décor chasse, représenté page 3, est en fonte colorée sous émail transparent (*procédé spécial*).

Il se fait sur fond jaune, mauve, brun et bleu.

Le décor N° 2, style Louis XV, est en fonte recouverte d'un émail, dit céramique, imitant la faïence (*procédé breveté*).

Il se livre dans les teintes suivantes : brun foncé, brun clair, bleu, vert mousse, vert foncé, gris.

Le décor N° 3 est en céramique très riche, dite émaux cloisonnés ou cernés grand feu.



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

NOUVELLES CHEMINÉES

de Salle à Manger

N^{os} 170^A — 171^A — 172^A — 173^A

DÉCOR N^o 1



Dimensions des Cheminées 170^a à 173^a

NUMÉROS DES CHEMINÉES	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU SOCLE	PROFONDEUR DU SOCLE	LARGEUR DU FOUR	PROFONDEUR DU FOUR	HAUTEUR DU FOUR	CAPACITÉ CHAUFFÉE
170 ^A	83 c/m	47 c/m	34 c/m	24 c/m	21 c/m	16 c/m	Variable selon combustible employé houille ou bois
171 ^A	86 »	49 »	36 »	27 »	23 »	18 »	
172 ^A	90 »	54 »	40 »	28 »	25 »	19 »	
173 ^A	95 »	60 »	43 »	35 »	28 »	21 »	

Pour plus amples renseignements, consulter l'Album général



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

NOUVELLES CHEMINÉES

de Salle à Manger

N^{os} 170^A — 171^A — 172^A — 173^A

SÉRIES D'APPLIQUES

DÉCOR N^o 1

DÉCOR N^o 2



Observations sur les Décors

Le décor N^o 1, représenté page 4, est en fonte colorée sous émail transparent (*procédé spécial*).

Il se fait sur fond ivoire et s'applique à toute la série 170^a à 173^a. Le panneau de four peut être, à volonté, orné ou non d'une croix de Lorraine.

Le décor N^o 2, dit décor Faunes, également en fonte colorée sous émail transparent, est emprunté à la mythologie.

Il se fait sur fond vert et ne s'applique qu'à la cheminée 172^a.



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

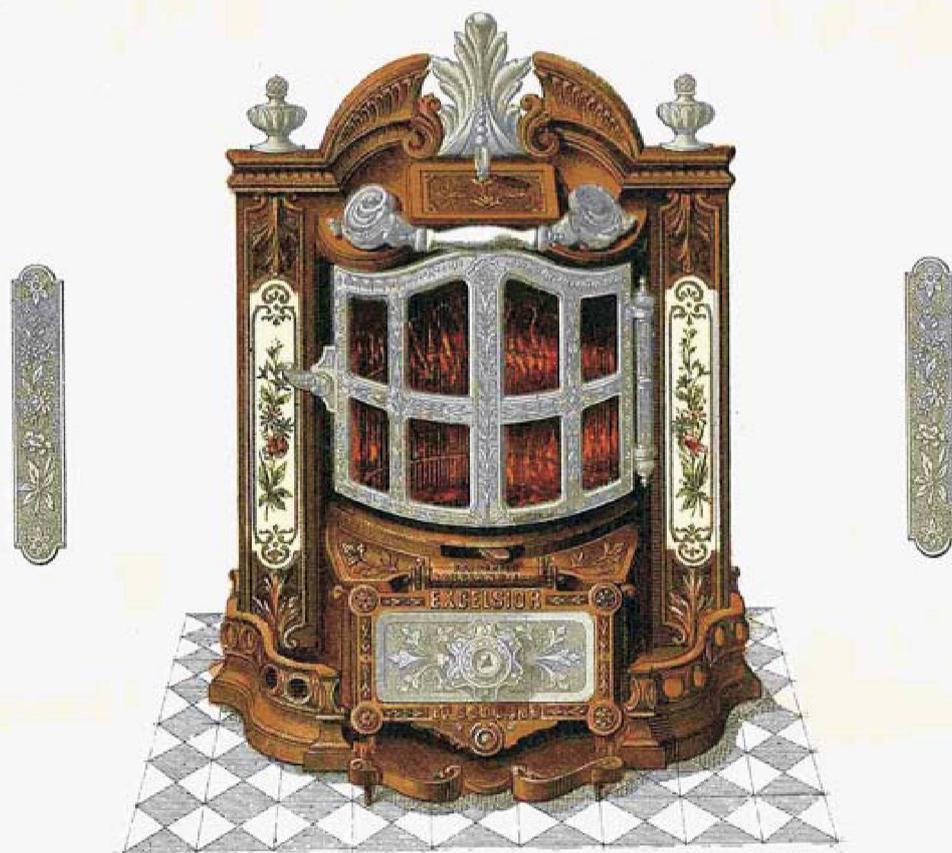
FOYERS AMÉRICAINS "EXCELSIOR"

À FEU VISIBLE ET CONTINU

Socle à roulettes

N^{os} 182^B — 183^B — 184^B

Les écussons décorés sont en fonte colorée sous émail transparent
(procédé spécial)

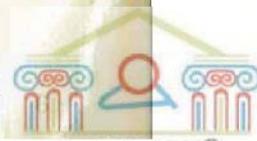


Dimensions des Foyers Américains "Excelsior"

NUMÉROS DES APPAREILS	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU SOCLE	PROFONDEUR DU SOCLE	DISTANCE DU SOL AU-DESSUS DE LA BUSE	DIAMÈTRE DE LA BUSE	CONTENANCE DU FOYER	CAPACITÉ CHAUFFÉE
182 ^B	74 c/m	55 c/m	47 c/m	47 c/m	97 m/m	14 lit.	100 à 150 m ³ /c
183 ^B	79 »	57 »	52 »	52 »	111 »	17 »	150 à 200 »
184 ^B	84 »	61 »	52 »	52 »	125 »	25 »	200 à 300 »

Pour plus amples renseignements, consulter l'Album général et se reporter
aux notices spéciales remises avec chaque appareil.

N. B. — Ces appareils ont été très heureusement modifiés en 1902, sous les N^{os} 382 à 384.



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

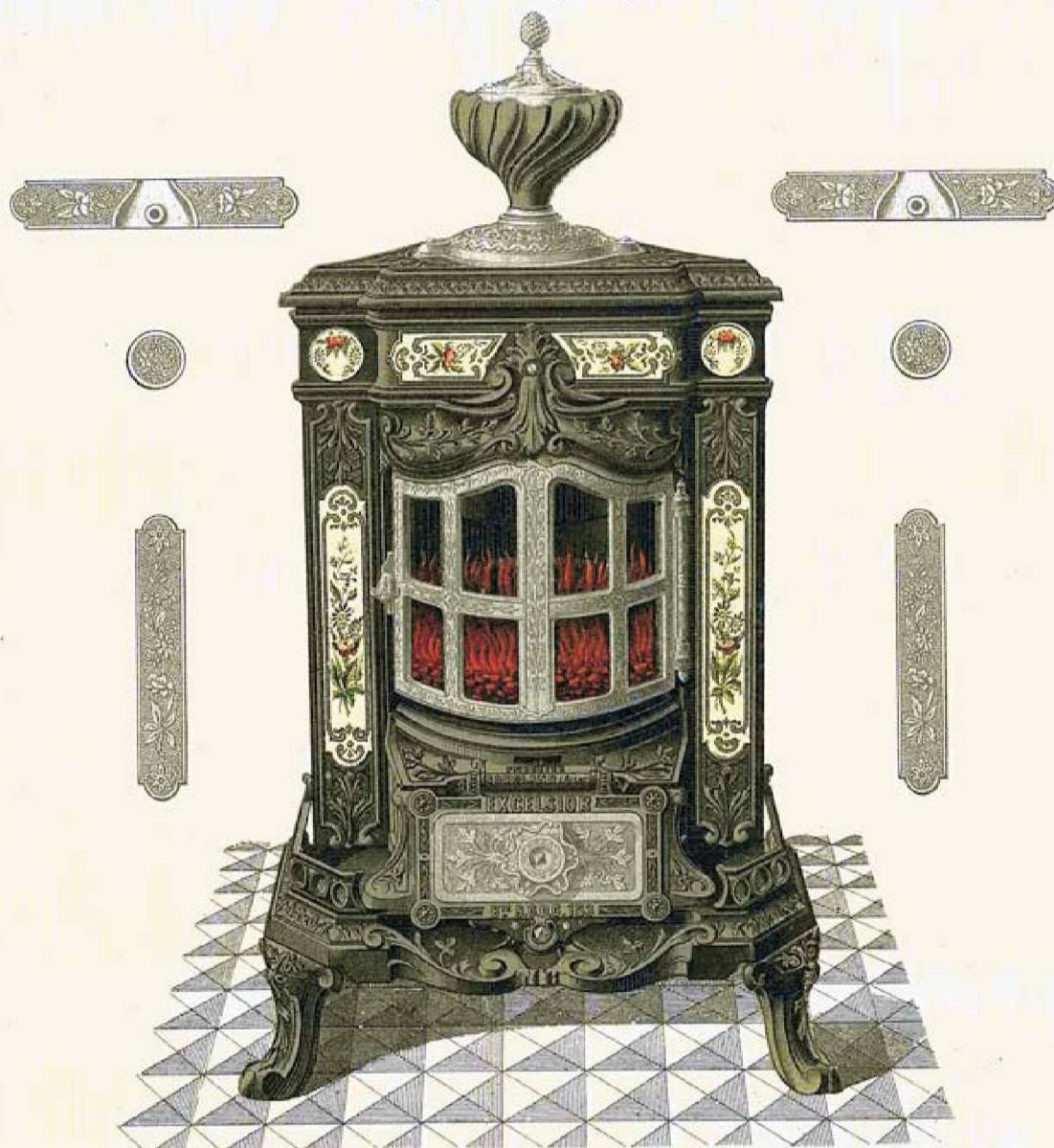
FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CHEMINÉES AMÉRICAINES "EXCELSIOR"

★ FEU VISIBLE ET CONTINU

N^{os} 151 — 152 — 153

Les écussons décorés sont en fonte colorée sous émail transparent
(procédé spécial)



Dimensions des Cheminées Américaines "Excelsior"

NUMÉROS DES CHEMINÉES	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU SOCLE	PROFONDEUR DU SOCLE	DIAMÈTRE DE LA BUSE	DISTANCE DU SOL AU-DESSUS DE CETTE BUSE	CONTENANCE DU FOYER	CAPACITÉ CHAUFFÉE
151	98 ^c /m	52 ^c /m	45 ^c /m	97 ^m /m	51 ^c /m	12 lit.	100 à 125 ^m /c
152	105 »	57 »	48 »	97 »	52 »	14 »	125 à 150 »
153	112 »	61 »	53 »	111 »	56 »	17 »	150 à 200 »

Pour plus amples renseignements, consulter l'Album général



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

PETITES CHEMINÉES

Écussons décorés

N^{os} 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66



Les écussons décorés (oiseaux et papillons) sont en fonte colorée sous émail transparent (*procédé spécial*).

Dimensions des Cheminées 61 à 66

NUMÉROS DES CHEMINÉES	HAUTEUR	LARGEUR	LARGEUR DE LA GRILLE	CAPACITÉ CHAUFFÉE
61	56 c/m	41 c/m	25 c/m	30 à 40 m ³ /e
62	61 »	45 »	25 »	40 à 50 »
63	66 »	49 »	29 »	50 à 60 »
64	71 »	53 »	33 »	60 à 75 »
65	76 »	57 »	37 »	75 à 90 »
66	81 »	61 »	41 »	90 à 100 »

Pour plus amples renseignements, consulter l'Album général



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CALORIFÈRES "EURÉKA"

HYGIÉNIQUES, A COMBUSTION LENTE, CONTINUE ET COMPLÈTE

Sans Saturateur, feu visible.

N^{os} 81 à 84 — 281 à 284



Dimensions des "Euréka" sans saturateur

NUMÉROS DES CALORIFÈRES	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU SOCLE	DIAMÈTRE DU FUT	DIAMÈTRE DE LA BUSE	DISTANCE DU SOL AU-DESSUS DE CETTE BUSE	CONTENANCE DU FOYER	CAPACITÉ CHAUFFÉE
81-281	81 c/m	44 c/m	32 c/m	83 m/m	77 c/m	12 lit.	100 à 125 m ³ /c
82-282	85 »	46 »	34 »	83 »	83 »	14 »	150 à 200 »
83-283	91 »	47 »	37 »	90 »	87 »	22 »	300 à 350 »
84-284	97 »	50 »	40 »	90 »	93 »	33 »	400 à 500 »



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CALORIFÈRES "EURÉKA"

HYGIÉNIQUES, A COMBUSTION LENTE, CONTINUE ET COMPLÈTE

Avec Saturateur, feu visible.

N^{os} 191 à 194 — 191^{bis} à 194^{bis} — 291 à 294



Dimensions des "Eureka" à saturateur

NUMÉROS DES CALORIFÈRES	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU SOCLE	DIAMÈTRE DU FUT	DIAMÈTRE DE LA BUSE	CONTENANCE DU SATURATEUR	CONTENANCE DU FOYER	CAPACITÉ CHAUFFÉE
191-191 ^{bis} -291	90 c/m	44 c/m	32 c/m	83 c/m	3 lit.	12 lit.	100 à 125 ^m /c
192-192 ^{bis} -292	95 »	46 »	34 »	83 »	5 »	14 »	150 à 200 »
193-193 ^{bis} -293	101 »	47 »	37 »	90 »	5 »	22 »	300 à 350 »
194-194 ^{bis} -294	107 »	50 »	40 »	90 »	5 »	33 »	400 à 500 »



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

NOUVEAUX CALORIFÈRES "EURÉKA"

HYGIÉNIQUES, A COMBUSTION LENTE, CONTINUE ET COMPLÈTE

N^{os} 261 à 263^{bis} — 311 à 316 — 321 à 326



Dimensions des Nouveaux Calorifères "Euréka"

NUMÉROS DES CALORIFÈRES	HAUTEUR TOTALE	LARGEUR DU DESSUS	DIAMÈTRE DU FUT	DIAMÈTRE DE LA BUSE	CONTENANCE DU FOYER	CAPACITÉ CHAUFFÉE
311-321-261	65 c/m	33 c/m	26 c/m	83 c/m	10 lit.	50 à 75 m ³ /c
312-322-261 ^{bis}	70 »	33 »	26 »	83 »	12 »	75 à 100 »
313-323-262	75 »	36 »	29 »	83 »	15 »	100 à 125 »
314-324-262 ^{bis}	80 »	36 »	29 »	83 »	18 »	125 à 150 »
315-325-263	85 »	40 »	33 »	83 »	26 »	150 à 175 »
316-326-263 ^{bis}	90 »	40 »	33 »	83 »	30 »	175 à 200 »



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

Principales décorations des "Euréka"

E-H



N° I

K-L



N° II

T-P



N° III

CX-FX
Carreaux fonte décorés



N° IV

J-S



N° V

J-S



N° VI

FAÇONS DES CALORIFÈRES

NUMÉROS DES PANNEAUX CORRESPONDANTS

- | | | |
|---------------------------------|---|---|
| FAÇON E ÉMAIL NOIR..... | } | Panneaux céramiques en carreaux à relief dans la pâte, sous émail majolique gris cendré, bleu, vert, brun pâle, brun foncé. (N° I). |
| FAÇON H ÉMAIL COULEUR.. | | |
| FAÇON K ÉMAIL NOIR..... | } | Panneaux en tôle décorée, très riches, fond brun, ivoire, vert, bleu pâle, bleu foncé. (N° II). |
| FAÇON L ÉMAIL COULEUR... | | |
| FAÇON T ÉMAIL COULEUR... | } | Panneaux très riches, en carreaux céramiques cloisonnés ou cernés grand feu, fond jaune paille ou vert d'eau pâle. (N° III). |
| FAÇON P ÉMAIL NOIR..... | | |
| FAÇON CX ÉMAIL NOIR..... | } | Panneaux ajourés en fonte émaillée avec carreaux en fonte décorée (<i>procédé spécial</i>). (N° IV). |
| FAÇON FX ÉMAIL COULEUR. | | |
| FAÇON J ÉMAIL NOIR. | } | Panneaux en fonte recouverte d'un émail dit : <i>céramique imitant la faïence (procédé breveté)</i> , teintes brun foncé, brun pâle, bleu, vert mousse, vert foncé, gris. (N° V et VI). |
| FAÇON S ÉMAIL COULEUR... | | |



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

Principales décorations des "Euréka" (suite)

KX - LX



N° VII

CE - FE
Carreaux
N° 5



N° VIII

CE - FE
Carreaux
N° 3



N° IX

DE - GE
Carreaux
N° 7



N° X

I - Y



N° XI

DX - GX
Carreaux fonte décorée



N° XII

FAÇONS DES CALORIFÈRES

NUMÉROS DES PANNEAUX CORRESPONDANTS

- | | |
|---------------------------------|---|
| FAÇON KX ÉMAIL NOIR..... | } Panneaux en fonte colorée sous émail transparent (<i>procédé spécial</i>), décor dit : à la corne, (N° VII et page 9) et décor dit : à l'oiseau, (page 10). |
| FAÇON LX ÉMAIL COULEUR. | |
| FAÇON CE ÉMAIL NOIR..... | } Panneaux ajourés en fonte émaillée avec carreaux en majolique, N°s 3, 5, 7. (N°s VIII et IX). |
| FAÇON FE ÉMAIL COULEUR. | |
| FAÇON DE ÉMAIL NOIR..... | } Panneaux ajourés en fonte nickelée avec carreaux en majolique, N°s 3, 5, 7. (N° X). |
| FAÇON GE ÉMAIL COULEUR. | |
| FAÇON I ÉMAIL NOIR..... | } Panneaux en carreaux céramiques impression. (N° XI). |
| FAÇON Y ÉMAIL COULEUR.. | |
| FAÇON DX ÉMAIL NOIR..... | } Panneaux ajourés en fonte nickelée, avec carreaux en fonte décorée (<i>procédé spécial</i>). (N° XII). |
| FAÇON GX ÉMAIL COULEUR. | |

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CALORIFÈRES SYSTÈME AMÉRICAIN

À FEU CONTINU ET VISIBLE

N^{os} 138 à 144

138^{bis} à 144^{bis}



Renseignements sur les Calorifères Américains

NUMÉROS DES APPAREILS	HAUTEUR TOTALE	CAPACITÉ CHAUFFÉE	DÉPENSE D'ANTHRACITE PAR 24 HEURES
138-138 ^{bis}	1.40	200 m/c	12 kil.
139-139 ^{bis}	1.42	250 »	14 »
140-140 ^{bis}	1.45	300 »	16 »
141-141 ^{bis}	1.47	400 »	18 »
142-142 ^{bis}	1.52	700 »	20 »
144-144 ^{bis}	1.65	1.200 »	24 »

Pour les édifices religieux, nous livrons sur demande, des panneaux en fonte colorés
émail transparent (*procédé spécial*), représentés ci-dessus.



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

FORGES & FONDERIES DE SOUGLAND

CUISINIÈRES A FOUR AMOVIBLE

Dessus mobile

AVEC OU SANS ÉTUVE, FAÇADE ET CÔTÉS EN ÉMAIL CÉRAMIQUE

N^{OS} 741 - 742 - 743 - 745 - 746 - 747



Dimensions des Cuisinières 741 à 747

NUMÉROS DES CUISINIÈRES	LARGEUR DU DESSUS SANS GALERIES	PROFONDEUR DU DESSUS	HAUTEUR DE LA CUISINIÈRE	LARGEUR DU FOUR	PROFONDEUR DU FOUR	LARGEUR DE L'ÉTUVE	CONTENANCE DE LA CHAUDIÈRE
741	80 c/m	55 c/m	80 c/m	30 c/m	50 c/m	»	15 lit.
742	90 »	60 »	80 »	37 »	55 »	»	16 »
743	100 »	65 »	80 »	44 »	60 »	»	18 »
745	80 »	55 »	80 »	30 »	50 »	74 c/m	15 »
746	90 »	60 »	80 »	37 »	55 »	84 »	16 »
747	100 »	65 »	80 »	44 »	60 »	94 »	18 »

Ces cuisinières se prêtent tout particulièrement à l'application des émaux céramiques de toutes nuances (procédé breveté).



ULTIMHEAT[®]
UNIVERSITY MUSEUM

PRINCIPAUX ÉMAUX



Bleu pâle



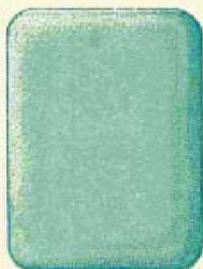
Gris perle



Ivoire



Rose



Bleu ciel



Granité bleu
sur Ivoire



Vert d'eau



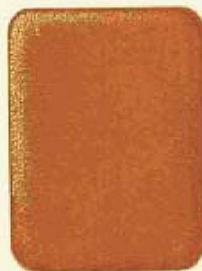
Granité vert
sur Ivoire



Vert Russe



Cuir



Brun foncé



Noir

OBSERVATIONS SUR LES TEINTES

Tous les émaux représentés sont de qualité supérieure et se trouvent toujours disponibles.

Cependant les couleurs tendres, rose et brun clair ou cuir n'étant pas toujours de teintes uniformes, pour éviter toute méprise il est préférable d'adresser échantillon lorsqu'il s'agit d'une pièce de remplacement pour un appareil déjà ancien.

Les émaux céramiques brun foncé et vert foncé sont représentés aux pages 12 et 13.

Nous livrons aussi ces émaux dans les teintes vert mousse, bleu, brun clair, gris.

NOTA. — L'impression ne rendant pas d'une manière absolument exacte les couleurs de nos Émaux, il est bien entendu que les teintes figurant sur le présent Album ne sont qu'indicatives sans garantie.



FORGES ET Fonderies DE SOUGLAND ET PAS-BAYARD

Exposition Universelle 1900 — HORS CONCOURS, Présidence du Jury

FOYERS AMÉRICAINS "EXCELSIOR"

Modèle 1902 à feu visible et continu
N^{os} 382 - 383 - 384
Hauteur 0^m74 - 0^m79 - 0^m84

Les foyers américains "Excelsior" peuvent être livrés avec porte-plat tournant et mobile



Ce modèle de foyer à feu continu a été revu et modifié successivement pour arriver à constituer actuellement l'appareil qui se rapproche le plus de la perfection dans son genre.

AVANTAGES

Son tirage est assuré même dans des conditions au-dessous de la moyenne.
Sa construction permet l'utilisation complète de la chaleur du combustible même à marche ralentie; l'oxyde de carbone, agent d'asphyxie, est toujours brûlé avec grand dégagement de calorique.
Ses passages de fumée, très larges, assurent l'évacuation complète des gaz de la combustion: aucune clé, aucun rétrécissement ne vient provoquer un refoulement de gaz délétère.
Son foyer est garni de briques réfractaires pour augmenter la durée de la fonte et surtout l'éviter de rougir en desséchant l'air des appartements et dégageant de mauvaises odeurs.
Ses fermetures sont à joint d'amiante ou à joint d'amiante sur coussins élastiques, système breveté donnant un contact doux et parfait.
Son réglage qui est absolu, s'effectue au moyen de bouchons à vis placés sur façade, le seul système pratique permettant de doser exactement l'admission de l'air, le seul système qui soit d'une durée indéfinie et indéformable de par sa nature et son éloignement du foyer.
Sa décoration par procédé spécial ajoutée à la richesse de son architecture, et lui donne un cachet artistique indiscutable.
Enfin sa simplicité de construction permet de le livrer à un prix très modéré et sa consommation, d'autant plus réduite qu'il utilise mieux la chaleur du combustible, est assez faible pour que la dépense d'entretien soit très minime.
A tous points de vue: hygiène, tirage, élégance, économie, le foyer "Excelsior" peut être recommandé comme le foyer **PAR EXCELLENCE**.
Il peut d'ailleurs se placer directement dans toutes les cheminées, la distance du sol au-dessus de sa buse étant toujours inférieure à 0^m50; on le charge toutes les 12 heures ou même toutes les 24 heures, selon l'allure demandée à la combustion et après avoir décentré.

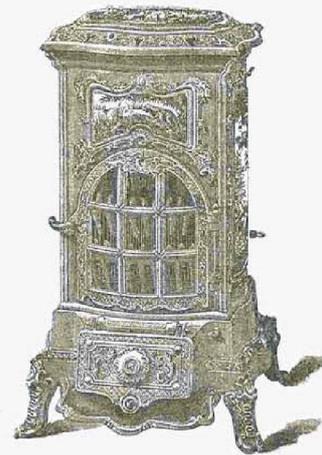
UNE NOTICE EXPLICATIVE EST LIVRÉE AVEC CHAQUE APPAREIL

En vente chez :

CHEMINÉES IRLANDAISES

à Feu visible et continu
STYLE LOUIS XV

N ^{os}	401	402	403
Hauteur totale.....	0.76	0.80	0.90
Largeur du socle.....	0.42	0.44	0.52
Profondeur au socle.....	0.39	0.42	0.45



Ces cheminées sont des appareils à feu visible, continu et réglable, offrant toutes garanties aux points de vue hygiène, bon fonctionnement, économie.

Leur décoration d'une très grande richesse en fait des meubles de luxe pouvant trouver place, malgré leur prix très modéré, dans les plus somptueux appartements. Ils s'adaptent d'ailleurs directement à toutes les cheminées, la distance du sol au-dessus de la buse étant de 0^m50 seulement.

La durée de la combustion varie avec le combustible; une charge d'antracite de première qualité peut durer de 12 à 24 heures, suivant l'activité du feu.

Le bouchon à vis de la porte du cendrier est l'organe essentiel du réglage qui est d'autant plus facile que le socle, hermétiquement clos, étant d'une seule pièce, l'air ne peut parvenir sous la grille que par l'ouverture pratiquée dans la porte du cendrier et fermée à volonté par le bouchon à vis.

Cependant, si par inobservation des instructions pour la conduite de l'appareil, le feu vient à s'emballer, on le modère presque instantanément en *vissant à fond* le bouchon à vis de la porte du cendrier et en *ouvrant* le registre établi en arrière et au bas du fût.

NOTA. — Toutes les portes, y compris la porte à mica, sont à joint d'amiante; la porte du cendrier est à joint d'amiante sur coussins élastiques, système breveté.